



# Quảng cáo của tỉnh Gifu Thông báo từ tỉnh Gifu



Nếu có nguyện vọng bản chữ nổi, bản phát thanh thì hãy liên lạc với phòng thông tin của tỉnh. Trong bản phát thanh sẽ có dạng CD và kèm theo data chuyên dùng cho phát thanh.

Tháng 1 năm 2020

## Điểm tin trong tháng này

### Đội cứu hỏa hoạt động tại địa phương

Trong những năm gần đây, khi các thảm họa thường xuyên xảy ra trên quy mô lớn, các đội cứu hỏa có nhiệm vụ bảo vệ cư dân địa phương khỏi thảm họa ngày càng trở nên quan trọng, đồng thời việc bảo vệ các thành viên trong đội cũng trở nên cấp bách.

Những người tham gia trong đội cứu hỏa bao gồm cả người kinh doanh tự do, nhân viên văn phòng hàng ngày đi làm hoặc sinh viên và các bà nội trợ. Bất cứ ai trên 18 tuổi đều có thể tham gia.

Bạn có muốn cùng tham gia đội cứu hỏa khu vực không?



Đại hội thao tác phòng cháy của tỉnh năm niên hiệu  
Lệnh Hòa đầu tiên

### ● Dân số của tỉnh

**1.988.931 người**  
(giảm 514 người)

※tại thời điểm 1/10/2019

※( ) trong đó số liệu thống kê mới nhất được so sánh với tháng trước. Chi tiết xem tại trang web của tỉnh

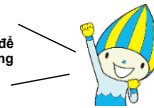
**Facebook 「Seiryu no Kuni Gifu」**  
**Đang phát thông tin trên Minamo dayori**

岐阜県 ミナモダより **tìm kiếm**

Chương trình tivi chiếu trên kênh  
quảng cáo của chính quyền tỉnh  
「Gifu Kensei Hotline」

Giờ phát sóng : thứ 5 18:53~18:57  
Phát lại : thứ 3 21:54~21:58  
Gifu chanel (8ch) cũng đang phát  
sóng 「thông báo từ tỉnh gifu」

Hãy nhấn nút để  
nhận thông tin trong  
tỉnh



### Chính sách hỗ trợ các cơ quan hiệp lực với đội cứu hỏa

#### ○ Chế độ hỗ trợ giảm thuế cho các cơ sở kinh doanh hiệp lực với đội cứu hỏa

Các cơ sở kinh doanh, công ty tuyển dụng nhân viên đội cứu hỏa làm việc tại công ty nếu đáp ứng đủ các yêu cầu chứng nhận sẽ nhận được các chế độ đãi ngộ thuế.

Trong năm Lệnh Hòa đầu tiên (2019) này sẽ tiếp nhận đăng ký theo lịch dưới đây:

Cá nhân: 31/12 (thứ 3)~16/3/2020 (thứ 2)

Đoàn thể: trong vòng 1 tháng kể từ ngày kết thúc năm tài chính

◆ Từ khóa tìm kiếm : 消防団 支援減税

#### Bạn có muốn ủng hộ đội cứu hỏa không ?

#### ○ Cảm ơn cơ quan ủng hộ đội cứu hỏa, đội phòng lũ lụt

Để hỗ trợ đội cứu hỏa và đội phòng chống lũ lụt, các cửa hàng đã đăng ký sẽ được nhận chế độ dịch vụ, giảm giá.. vv.. cho các thành viên đội.

Chúng tôi cũng đang tìm kiếm chiêu mộ các cửa hàng đăng ký hỗ trợ thành viên.

◆ Từ khóa tìm kiếm : ありがとね！消防団

Mọi thắc mắc liên quan đến các chế độ và đoàn thể cứu hỏa xin liên hệ văn phòng sở cứu hỏa tỉnh ☎058(272)1122



Xin cảm ơn ! là tấm dán dành cho những  
cơ quan có ủng hộ cứu hỏa và lũ lụt

# Hộp thông tin

Giải thích  
về biểu tượng



Sự kiện



Tuyển dụng



Đào tạo-  
thi tuyển



Khác



## Khai mạc lớp học nấu các món ăn lấy chủ đề 「Cá thơm Ayu sông Seiryu Nagara」

Thông báo tuyển học viên tham gia buổi học nấu ăn các món từ nguyên liệu cá thơm Ayu.

- **Thời gian** : ngày 15 tháng 2 (thứ 7) từ 10:00~
- **Địa điểm**: Mago Cooking Studio (Seki shi )
- **Lệ phí**: 500 yên (phí nguyên liệu)
- **Thời hạn đăng ký**: 31 tháng 1 (thứ 6) theo dấu bưu kiện
- **Địa chỉ đăng ký** : ( công ty ) PRAD ☎ 058(264)1174
- **Liên lạc** : phòng xúc tiến Satokawa tỉnh ủy  
☎ 058(272)8455
- **Từ khóa tìm kiếm** : 岐阜県 里川振興課



## Khai mạc buổi diễn thuyết chủ đề COPD

COPD là bệnh chủ yếu do khói thuốc lá gây tổn thương phổi. Buổi diễn thuyết với mục đích phòng bị, sớm phát hiện và sớm chữa trị bệnh COPD.

- **Thời gian** : ngày 24 tháng 2 (thứ 2 / ngày nghỉ lễ ) 14:00~16:00
- **Địa điểm**: Wakakusa Plaza (Seki shi )
- **Lệ phí**: miễn phí
- **Nơi đăng ký và liên hệ** : hội y bác sĩ tỉnh ☎ 058(274)1111
- **Từ khóa tìm kiếm** : 岐阜県医師会 県民健康セミナー



## Khai mạc 「Job Fair tất cả doanh nghiệp tỉnh Gifu in Nagoya」

Đối tượng là sinh viên các trường đại học, cao đẳng đang muốn tìm việc làm trong tỉnh Gifu, chương trình gồm 100 công ty doanh nghiệp tỉnh Gifu tham dự. Xin mời các bạn trẻ đang có ý định tìm việc tại quê hương Gifu hoặc có hứng thú với các doanh nghiệp tỉnh Gifu hãy đến tham dự.

- **Thời gian** : ngày 30 tháng 1 (thứ 5) 11:00~17:00
- **Địa điểm**: hội trường Fukiage ( Nagoya shi )
- **Lệ phí**: miễn phí
- **Liên hệ** : phòng nhân lực công thương tỉnh ☎ 058(272)8406
- **Từ khóa tìm kiếm** : オール岐阜・企業フェスin名古屋



## Khai mạc 「triển lãm giải thưởng Enku」

Giải thưởng lớn Enku vinh danh các nhà nghệ thuật đương đại với chuyến thăm miền Phật pháp cùng nhà sư nổi tiếng niềm tự hào của tỉnh Gifu. Triển lãm giới thiệu về đạo Phật Enku và các tác phẩm nhận giải.

- **Thời gian** : ngày 30 tháng 1 (thứ 5) đến ngày 8 tháng 3 (chủ nhật )
- **Địa điểm**: bảo tàng mỹ thuật tỉnh ( Gifu shi )
- **Lệ phí**: thông thường 800 yên, sinh viên 600 yên, học sinh cấp 3 trở xuống miễn phí
- **Liên hệ** : bảo tàng mỹ thuật tỉnh ☎ 058(271)1313
- **Từ khóa tìm kiếm** : 円空大賞



## Thông báo mời tham dự buổi giới thiệu về xúc tiến nông nghiệp thông minh

Dành cho các bạn có quan tâm đến nông nghiệp tỉnh với buổi thuyết trình về nông nghiệp thông minh và thử nghiệm máy móc tân tiến hiện đại nhất.

- **Thời gian** : ngày 18 tháng 2 ( thứ 3 )
- **Địa điểm**: hội trường công nghiệp Gifu ( Gifu shi )
- **Lệ phí**: miễn phí
- **Thời hạn đăng ký**: 12 tháng 2 (thứ 4) theo dấu bưu điện
- **Nơi đăng ký và liên hệ** : Phòng hành chính nông nghiệp tỉnh ☎ 058(272)1562



### **Hãy nộp thuế thị dân của từng nhân viên thông qua trung thu đặc biệt**

Trung thu thuế cư trú cá nhân là hình thức giống như nghĩa vụ của chủ doanh nghiệp sẽ khấu trừ thuế thu nhập từ tiền lương hàng tháng của nhân viên để nộp. Chủ doanh nghiệp cũng phải có nghĩa vụ tự nộp thuế thu nhập cá nhân của mình theo hình thức trung thu đặc biệt.

Ngoài ra nếu bạn nộp thuế tại hệ thống nộp thuế chung địa phương thì bạn có thể nộp toàn bộ thuế 1 lần tại các sở thuế.

●**Liên lạc:** các văn phòng thuế thị dân các địa phương trong tỉnh hoặc chi cục thuế tỉnh ủy ☎ 058(272)1146

●**Từ khóa tìm kiếm :** 岐阜県 特別徴収

Những thông tin trên được cập nhật tại thời điểm  
hiện tại ngày 26 tháng 11 năm 2019

Phòng thông tin của tỉnh ☎058(272)1111

Fax 058(278)2506

Tài liệu được dịch bởi trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu (GIC)

Website: <http://www.gic.or.jp/>